

LLOREDA & CIA. S. A.

ABOGADO

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 06-085829-00003-0000

Fecha: 2007-08-12 16:41:27 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE IYI Evo: 378 FASE NACIONAL I
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 39

BOGOTA - COLOMBIA
OFICINA FUNDADA EN 1941
APARTADO AEREO 12304
TEL: 57-1-3284270 57-1-6069700
FAX: 57-1-3284271 57-1-6069701
CABLES: LLOREDA
CALLE 72 No. 5-83 5º. PISO
www.lloredacamacho.com
jllico@lloredacamacho.com

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-ASTRAZENECA AB.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "PROCESO NOVEDOSO PARA LA PREPARACIÓN DE COMPUESTOS DE CROMONA".-Clase CO7D 311/22.- Expediente número 06-095.829.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 16 de Febrero de 2007 y a mi memorial solicitando plazo de 11 de Abril del mismo año.

2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del Invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente notarializado y junto con su Traducción Oficial No. 2007-06-06-415.

3. Adicionalmente, me permito presentar a ese Despacho copia debidamente notarializada del Contrato de trabajo celebrado entre el solicitante **ASTRAZENECA AB** y el Inventor **B. VENUGOPALAN** (fallecido) en el cual consta que dicho Inventor ha traspasado los derechos de la presente Invención a dicha compañía en virtud del mencionado contrato, junto con su respectiva traducción oficial No. 2007-06-06-415.

Anexo a dicha copia, me permito nuevamente anexar copia simple de la Solicitud PCT, documento en el cuál consta que la Sra. **VIMALA VENUGOPALAN** es la Representante del Sr. **B. VENUGOPALAN**, quien aparece como Inventora dentro de la solicitud de referencia.

4. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor SuperIntendente,


ALICIA LLORED A RICAURTE
T.P. 53.215

**TRADUCCION OFICIAL No. 2007-06-06-415
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES**

Este certificado se adjunta a un documento de 3 páginas.

Certificado de Copia Certificada

Estado de Delaware

Condado de New Castle

En este día 5 de junio de 2007, certifico que el documento adjunto es una fotocopia fiel, exacta, completa y no alterada hecha por mí del documento de Traspaso que me presentó el custodio del documento, Marle Greloch, y según mi mejor saber y entender, el documento fotocopiado no es un documento de registro público ni registrado públicamente, copias del cual están disponibles de una fuente oficial diferente a un Notario Público.

(firma: ilegible)

Firma del Notario Público, Estado de Delaware

**Frances L. Toutkaldjian
Notario Público
Estado de Delaware
Mi Comisión Expira el 26 de octubre de 2008**

TRASPASO

§ 1

Por el presente declaramos que hemos traspasado a

AstraZeneca AB, S-151 85 Södertälje, Suecia

nuestro derecho a la patente sobre una invención hecha por nosotros conjuntamente,

es decir, PROCESO NOVEDOSO.

la invención se describe en la Solicitud de Prioridad 0400786-0 presentada en Suecia el 25 de marzo de 2004 y la Solicitud Internacional PCT/SE2004/000415 presentada el 22 de marzo de 2005.

§ 2

Este traspaso de conformidad con § 1 incluye, pero no se limita al, derecho a sin restricciones solicitar, obtener y ceder Patentes y otros Derechos de Propiedad Industrial así como al derecho a reivindicar prioridad de la Convención de cualquier solicitud presentada para patente, diseño, Certificado de Inventor u otros Derechos de Propiedad Industrial equivalentes.

Lugar

Fecha

Lugar

Fecha

42.

1. Abdurrazzaque
MIRAJKAR

2. Vikas MISHRA

Testificado por:

1. _____

2. _____

Lugar Bangalore Fecha 4/8/05

(firma: ilegible)

3. B VENUGOPALAN (FALLECIDO)

Heredera

Vimala VENUGOPALAN

Testificado por:

3. (firma: ilegible)

TRASPASO

§ 1

Por el presente declaramos que hemos traspasado a

AstraZeneca AB, S-151 85 Södertälje, Suecia

nuestro derecho a la patente sobre una invención hecha por nosotros conjuntamente,

es decir, PROCESO NOVEDOSO.

la invención se describe en la Solicitud de Prioridad 0400786-0 presentada en Suecia el 25 de marzo de 2004 y la Solicitud Internacional PCT/SE2004/000415 presentada el 22 de marzo de 2005.

§ 2

Este traspaso de conformidad con § 1 incluye, pero no se limita al, derecho a sin restricciones solicitar, obtener y ceder Patentes y otros Derechos de Propiedad Industrial así como al derecho a reivindicar prioridad de la Convención de cualquier solicitud presentada para patente, diseño, Certificado de Inventor u otros Derechos de Propiedad Industrial equivalentes.

Lugar	Fecha	Lugar	Fecha
		Bangalore, India	25 de julio de 2005

44.

1. Abdurrazzaque
MIRAJKAR

(firma: ilegible)
2. Vikas MISHRA

Testificado por:

1. _____
Lugar Fecha

2. (firma: ilegible)
Sudhir Nambiar 25 de julio de 2005

3. B VENUGOPALAN (FALLECIDO)
Heredera
Vimala VENUGOPALAN

Testificado por:

3. _____

LS

TRASPASO

§ 1

Por el presente declaramos que hemos traspasado a

AstraZeneca AB, S-151 85 Södertälje, Suecia

nuestro derecho a la patente sobre una invención hecha por nosotros conjuntamente,

es decir, PROCESO NOVEDOSO.

la invención se describe en la Solicitud de Prioridad 0400786-0 presentada en Suecia el 25 de marzo de 2004 y la Solicitud Internacional PCT/SE2004/000415 presentada el 22 de marzo de 2005.

§ 2

Este traspaso de conformidad con § 1 incluye, pero no se limita al, derecho a sin restricciones solicitar, obtener y ceder Patentes y otros Derechos de Propiedad Industrial así como al derecho a reivindicar prioridad de la Convención de cualquier solicitud presentada para patente, diseño, Certificado de Inventor u otros Derechos de Propiedad Industrial equivalentes.

Lugar	Fecha	Lugar	Fecha
Winnipeg (Canadá)	25 de julio de 2005		

De

(firma: ilegible)

1. Abdurrazzaque
MIRAJKAR

_____ 1.
2. Vikas MISHRA

Testificado por:

1. _____
Lugar Fecha

2. _____

3. B VENUGOPALAN (FALLECIDO)
Heredera
Vimala VENUGOPALAN

Testificado por:

3. _____

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 6 de junio de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Aníta Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MIN JUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

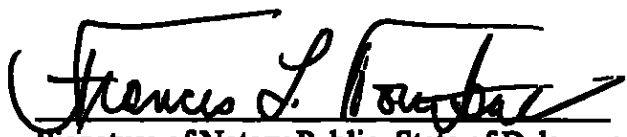
47

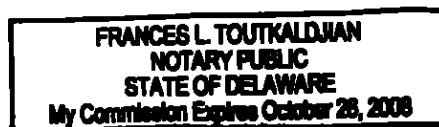
*This certificate is attached to a 3 page document.

Certified Copy Certificate

State of Delaware
County of New Castle

On this 5th day of June, 2007 I certify that the attached document is a true, exact, complete, and unaltered photocopy made by me of the Assignment document presented to me by the document's custodian, Marie Greloch, and, to the best of my knowledge, that the photocopied document is neither a public record nor a publicly recorded document, copies of which are available from an official source other than a notary public.


Signature of Notary Public, State of Delaware



ASSIGNMENT

KK
29

§ 1

We hereby declare that we have assigned to

AstraZeneca AB, S-151 85 Södertälje, Sweden

our right to a patent on an invention made by us jointly,

i.e. NOVEL PROCESS .

The invention is described in the Priority Application 0400786-0 filed in Sweden on 25 March 2004 and the International Application PCT/SE2005/000415 filed on 22 March 2005.

§ 2

The assignment in accordance with § 1 includes, but is not limited to, the right to without restrictions apply for, obtain and assign Patents and other Industrial Property Rights as well as the right to claim Convention priority from any filed application for patent, design, Inventor's Certificate or other equivalent Industrial Property Right.

Place

Date

Place

Date

1. Abdurrazzaque
MIRAJKAR

2. Vikas MISHRA

Witnessed by:

1. _____

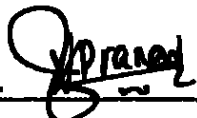
2. _____

Place BANGALORE

Date 4/8/05

Vimalavenugopalan
3. B VENUGOPALAN (DECEASED)
Heiress
Vimala VENUGOPALAN

Witnessed by:

3.  _____

49

v u

ASSIGNMENT

§ 1

We hereby declare that we have assigned to

AstraZeneca AB, S-151 85 Södertälje, Sweden

our right to a patent on an invention made by us jointly,

i.e. NOVEL PROCESS .

The invention is described in the Priority Application 0400786-0 filed in Sweden on 25 March 2004 and the International Application PCT/SE2005/000415 filed on 22 March 2005.

§ 2

The assignment in accordance with § 1 includes, but is not limited to, the right to without restrictions apply for, obtain and assign Patents and other Industrial Property Rights as well as the right to claim Convention priority from any filed application for patent, design, Inventor's Certificate or other equivalent Industrial Property Right.

Place

Date

**Place Bangalore,
India**

Date 25 Jul, 05

**1. Abdurrazzaque -
MIRAJKAR**

***Vikram Mishra*
2. Vikram MISHRA**

Witnessed by:

1.

**2. *Neha Shetty* 25 July 05
SUDHIR NAMBIAR**

Place

Date

**3. B VENUGOPALAN (DECEASED)
Heiress
Vimala VENUGOPALAN**

Witnessed by:

3.

Attn: Sonya

10/424 50

ASSIGNMENT

§ 1

We hereby declare that we have assigned to

AstraZeneca AB, S-151 85 Södertälje, Sweden

our right to a patent on an invention made by us jointly,

i.e. NOVEL PROCESS.

The invention is described in the Priority Application 0400786-0 filed in Sweden on 25 March 2004 and the International Application PCT/SE2005/000415 filed on 22 March 2005.

§ 2

The assignment in accordance with § 1 includes, but is not limited to, the right to without restrictions apply for, obtain and assign Patents and other Industrial Property Rights as well as the right to claim Convention priority from any filed application for patent, design, Inventor's Certificate or other equivalent Industrial Property Right.

Winnipeg (Canada)
Place Date July 25/05 Place Date

1. Abdurrazzaq
MIRAJKAR

2. Vikas MISHRA

Witnessed by:

1.

2.

Place

Date

3. B VENUGOPALAN (DECEASED)
Heiress
Vimala VENUGOPALAN

Witnessed by:

3.

**TRADUCCION OFICIAL No. 2007-06-06-415
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES**

Este certificado se adjunta a un documento de 4 páginas.

Certificado de Copia Certificada

**Estado de Delaware
Condado de New Castle**

En este día 5 de junio de 2007, certifico que el documento adjunto es una fotocopia fiel, exacta, completa y no alterada hecha por mí del documento de Traspaso que me presentó el custodio del documento, Marie Greloch, y según mi mejor saber y entender, el documento fotocopiado no es un documento de registro público ni registrado públicamente, copias del cual están disponibles de una fuente oficial diferente a un Notario Público.

(firma: ilegible)

Firma del Notario Público, Estado de Delaware

**Frances L. Toutkaldjian
Notario Público
Estado de Delaware
Mi Comisión Expira el 26 de octubre de 2008**

52

CONTRATO DE CONFIDENCIALIDAD

ESTE CONTRATO se celebra este día 4 de junio de 1998 ENTRE ASTRA-IDL LIMITED, una compañía constituida bajo la Ley de Compañías de 1956 y con domicilio en 32/1-2, Crescent Road, Bangalore-560 001 (en adelante llamada "la Compañía"); de UNA PARTE

Y

el Dr. B. Venugopalan, de 48 años de edad y residente en H. No. 35B, 4th Cross B, S.F.S., New Town, Yalahanka, Bangalore – 560 064 001 (en adelante llamado "el Empleado"); de OTRA PARTE:

POR CUANTO el Empleado es empleado de la Compañía y está sujeto a los términos y condiciones contenidos en la carta de nombramiento con fecha 4 de junio de 1998, la cual se encuentra con toda su fuerza y efecto.

Y POR CUANTO en contraprestación de la revelación por parte de la Compañía al Empleado en estricta confidencia, la información confidencial y valiosa en su posesión y relacionada con la fabricación y procesamiento de fármacos al por mayor y/o productos farmacéuticos (todas formas de dosificación) por parte de la Compañía y asuntos que pertenecen a ello, las partes del presente, han acordado celebran estos presentes.

Y POR CUANTO la Compañía en su negocio de fabricación y venta de datos, información, procesos, fórmulas farmacéuticas, exclusivas y secretas (en adelante colectivamente llamados la información Secreta) que es usada exclusivamente por la Compañía en la fabricación, desarrollo de ventas e investigación de sus productos para que resulte en fármacos, productos farmacéuticos, medicinas y

productos que son distintos, separados e identificables farmacéuticamente como productos de la Compañía:

Y POR CUANTO la Compañía necesariamente debe desprenderse de y divulgar dicha información secreta al Empleado, en el curso de e incidental a su empleo con la Compañía sin la cual los servicios del Empleado para con la Compañía serían improductivos y sin ninguna consecuencia.

Y POR CUANTO en dichas circunstancias, es necesario y esencial para la Compañía preservar el secreto y confidencialidad de la información secreta divulgada al Empleado asegurando que el Empleado se restrinja de desprenderse de o divulgar cualquier parte de la información secreta a ninguna persona o a usar la misma en competencia con y afectar adversamente los intereses de la Compañía.

Y POR CUANTO el empleado ha sido ampliamente informado de dichos requerimientos de la Compañía y su necesidad particular para preservar el secreto y confidencialidad de su información secreta; es requerimiento del Empleado estar obligado y se requiere que no divulgue o use la información secreta en respuesta a la cual el Empleado ha aceptado y acordado las limitaciones, restricciones y obligaciones contenidas en el presente;

AHORA ESTE CONTRATO TESTIFICA LO SIGUIENTE:

1. El empleado no revelará o divulgará en ningún momento durante la continuación de su empleo con la Compañía o después de que el empleado deje de ser empleado de la Compañía por cualquier razón que sea excepto con el consentimiento o dirección previa de la Compañía por escrito ya sea directa o indirectamente a ninguna persona, firma o Compañía ninguna

fórmula, proceso, método, máquina, composición, idea o cualquier otra información o documento secreto o confidencial perteneciente o de cualquier forma relacionado con la fabricación y/o procesamiento de fármacos al por mayor y/o productos farmacéuticos (todas las formas de dosificación) por parte de la Compañía que han sido revelados o comunicados por la Compañía al empleado en estricta confidencia y secreto por o en relación con el despido del empleado de sus deberes y responsabilidades bajo dicho contrato o en relación con el negocio, propiedad, contratos, métodos, secretos comerciales, transacciones, asuntos, o clientes de la Compañía (todo lo cual por razones de brevedad en adelante se llamará "la información secreta") o el empleado puede adquirir durante el curso de o incidental a su empleo con la Compañía. Cualquier infracción de esta cláusula hará al empleado responsable para despido inmediato de la Compañía y/o acción legal, civil y/o criminal.

2. Si durante la continuación de su empleo con la Compañía, el empleado, ya sea solo individualmente o en conjunto con cualquier otra persona o personas y ya sea que dicha persona o personas sean empleadas en los servicios de la Compañía, haga o diseñe cualquier invento, descubrimiento, progreso o mejora (ya sea que sea patentable o no) o compile cualquier información relacionada con una técnica, método o fabricación, proceso, aplicación, maquinaria o proyecto ahora o después usado, hecho o manejado por la Compañía o relacionado con una técnica, método de fabricación, proceso, aplicación, maquinaria o proyecto que puede ser sustituido por o usado en conjunto con una técnica, método de fabricación, proceso, relacionado con una técnica, método o fabricación, proceso, aplicación, maquinaria, o proyecto ahora o después usado, hecho o manejado por la Compañía, las siguientes disposiciones tendrán efecto.

55

- a) **El empleado revelará fielmente a la Compañía dicha invención, revelación, proceso, mejora o datos y entregará a la Compañía todos los documentos, dibujos de trabajo, estadística, fórmulas o especificación relacionada con ello, que pueda estar en su control, posesión, poder o custodia. Cualquier infracción de esta cláusula hará al empleado responsable para despido inmediato de la Compañía y/o acción legal, civil y/o criminal.**

- b) **Si la Compañía así lo desea, el empleado cooperará con la Compañía para tomar todos los pasos que sean necesarios para patentar cualquier invención, revelación, proceso o mejora patentable en cualquier país en todo el mundo que sea especificado por la Compañía y en nombre de la Compañía. Cualquier infracción de esta cláusula hará al empleado responsable para despido inmediato de la Compañía y/o acción legal, civil y/o criminal.**

- c) **Todos los gastos en relación con la patentabilidad y mantenimiento de los derechos de patente en dicha invención, descubrimiento, proceso o mejora y todas las ganancias que ocurran por ello, y cuando sean derivadas de ello pertenecerán a la Compañía durante toda la vigencia de la patente o renovación de la misma no obstante la terminación por cualquier razón del empleo del empleado con la Compañía.**

- d) **El empleado no tendrá derecho personal en, para o respecto al uso de dicha invención, descubrimiento, proceso o información, ya sea durante la vigencia o después de la cesación del empleo del empleado con la Compañía por cualquier razón y el empleado no usará el mismo excepto con el previo consentimiento escrito de la Compañía, que la Compañía no estará obligada a dar. Cualquier infracción de esta cláusula hará al**

56

50.

empleado responsable para despido inmediato de la Compañía y/o acción legal, civil y/o criminal.

- 3. Si durante la vigencia de este contrato, el empleado ya sea individualmente o en conjunto con cualquier otra persona o personas y ya sea que dicha persona o personas sea empleada al servicio de la Compañía lleve a cabo experimentos, pruebas o trabajos en relación con una invención, descubrimiento, proceso o mejora como se dijo anteriormente y si dichos experimentos, pruebas o trabajos están incompletos en el momento en que el empleado deje de ser empleado de la Compañía por cualquier razón, el empleado revelará fielmente a la Compañía dichos experimentos, pruebas o trabajos y entregará a la Compañía todos los documentos, trabajos, dibujos, estadísticas, fórmulas y especificaciones relacionadas con ello, que pueden estar en su control, posesión, poder o custodia y la disposición ordenada en las cláusulas anteriores en relación con la invención, descubrimiento, proceso, mejoras y fecha aplicará en todo aspecto a dichos experimentos, pruebas y trabajos y a cualquier invención, descubrimiento, proceso o mejora de cualquier naturaleza que surja de, o de cualquier manera relacionada con, dichos experimentos, pruebas o trabajos en relación con una invención, descubrimiento, proceso o mejora como se dijo anteriormente y si dichos experimentos, pruebas o trabajos o cualquier desarrollo de los mismos, incorporando el mismo o parte del mismo como si fuese el mismo invento, descubrimiento, proceso, mejora o datos a los que se hace referencia en la cláusula 3 del presente.**
- 4. Por el presente expresamente se acuerda por y entre las partes del presente que una renuncia por parte de la Compañía o cualquier derecho bajo dicho contrato o afectar perjudicialmente sus derechos, recursos y poderes bajo o según dicho contrato. La Compañía tendrá y permanecerá**

5

57

no obstante cualquier cosa en contrario contenida en el presente o implícita bajo el presente con pleno derecho para ejecutar sus derechos y recursos contra el empleado respecto a cualquier infracción por parte del empleado de cualquiera de los términos de dicho contrato.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las partes del presente han ejecutado estos presentes en el día, mes y año primero escritos arriba en presencia de los siguientes testigos:

FIRMADO SELLADO Y ENTREGADO

por y en nombre de
ASTRA-IDL LIMITED
por el señor R. MELANTA, VICEPRESIDENTE
RECURSOS HUMANOS & ADMINISTRACION
debidamente autorizado en esa competencia
en presencia del señor

ASTRA-IDL LIMITED
(firma: ilegible)
R. MELANTA
VICEPRESIDENTE
RECURSOS HUMANOS &
ADMINISTRACION

FIRMADO SELLADO Y ENTREGADO

por la persona mencionada
Dr. B. VENUGOPALAN
en presencia del señor/señora

(firma: ilegible)
EMPLEADO

TESTIGOS

1. (firma: ilegible)
(Nombre ilegible)
2. (firma: ilegible)
(H.N. SHARAT CHANDRA)

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 6 de junio de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177 DE 1989 MINISTERIO DE JUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DETAMAYO

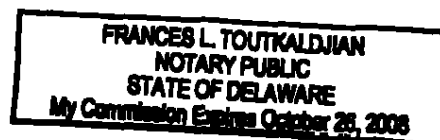
*This certificate is attached to a 4 page document.

Certified Copy Certificate

State of Delaware
County of New Castle

On this 5th day of June, 2007 I certify that the attached document is a true, exact, complete, and unaltered photocopy made by me of the Assignment document presented to me by the document's custodian, Marie Greloch, and, to the best of my knowledge, that the photocopied document is neither a public record nor a publicly recorded document, copies of which are available from an official source other than a notary public.


Signature of Notary Public, State of Delaware





60

SECRECY AGREEMENT

THIS AGREEMENT made on this 4th Day of June, 1998 **BETWEEN ASTRA-IDL LIMITED**, a Company incorporated under the Companies Act, 1956 and having its registered office at 32/1-2, Crescent Road, Bangalore-560 001 (hereinafter called "the Company"); of the **ONE PART**

AND

Dr.B.Venugopalan aged about 48 years and residing at H.No.35B, 4th Cross B, S.F.S., New Town, Yelahanka, Bangalore - 560 064 (hereinafter called "the Employee") of the **OTHER PART**:

WHEREAS the Employee is in the employment of the Company upon and subject to the terms and conditions contained in the letter of appointment dated June 4, 1998, which is in full force and effect:

AND WHEREAS in consideration of the Company disclosing to the Employee in strictest confidence highly secret, confidential and valuable information in its possession and relating to the manufacture and processing of the bulk drugs and/or pharmaceutical products (all dosage forms) by the Company and matters pertaining thereto, the parties hereto, have agreed to enter into these presents.

AND WHEREAS the Company in its business of manufacture and sale of pharmaceutical, exclusive and secret data, information, processes, formulas (hereinafter collectively referred to as the Secret information) which is used exclusively by the Company in the manufacture, sale development and research of its products so as to result in drugs, pharmaceutical products, medicines and products which are distinct, separate and exclusively identifiable as products of the Company:

AND WHEREAS the Company is necessarily required to part with and divulge such secret information to the Employee, in the course of and incidental to his employment with the Company without which the Employee's services with the Company is rendered unproductive and of no consequence.

Handwritten signature/initials

AND WHEREAS in such circumstances, it is necessary and essential for the Company to preserve the secrecy and confidentiality of the secret information divulged to the Employee by ensuring that the Employee is restricted from parting with or divulging any part of the secret information to any person or from using the same in competition with and adversely affecting the interests of the Company.

AND WHEREAS the employee has been fully informed of such requirements of the Company and its particular need to preserve the secrecy and confidentiality of its secret information; its requirement of the Employee being obliged and required not to divulge or use the secret information in response to which the Employee has accepted and agreed to the limitations, restrictions and obligations hereinafter contained;

NOW THIS AGREEMENT WITNESSES AS FOLLOWS:

1. The employee shall not at any time either during the continuance of his employment with the Company or after the employee ceases to be in the employment of the Company for any reason whatsoever except with the prior consent or direction of the Company in writing disclose or divulge either directly or indirectly to any person, firm or Company any formulae, process, methods, machine, composition, ideas or any other secret and confidential information or documents pertaining or in any way relating to the manufacture and/or processing of the bulk drugs and /or pharmaceutical products (all dosage forms) by the Company that have been disclosed or communicated by the Company to the employee in strictest confidence and secrecy for or in relation to the discharge by the employee of his duties and responsibilities under the said agreement or concerning the business, property, contracts, methods, trade secrets, transactions, affairs, or customers of the Company (all which are hereinafter for brevity's sake called "the secret information") or which the employee may acquire during the course of or incidental to his employment with the Company. Any violation of this clause shall render the employee liable for immediate dismissal from the Company and/or legal action, both civil and/or criminal.
2. If during the continuance of his employment with the Company, the employee, either alone or jointly with any other person or persons and whether or not the said person or persons are employed in the services of the Company, makes or devises any invention, discovery, progress or improvement (whether patentable or not) or compiles any data relating to any technique, method of manufacture, process appliance, machinery, or project now or hereafter used, made or dealt by the Company or relating to any technique method of manufacture, process, appliance, machinery or project which may be substituted for or used in conjunction with any technique, method of manufacture, process appliance, machinery or project now or hereafter used made or dealt in by the Company, the following provisions shall have effect.

3.

- a) The employee shall disclose truly and fully to the Company such invention, disclosure, process improvement or data and shall deliver to the Company all papers, working drawings, statistics, formulae or specification relating thereto, which may be in his control, possession, power or custody. Any violation of this clause shall render the employee liable for immediate dismissal from the Company and/or legal action, both civil and/or criminal.
 - b) If the Company so desires, the employee shall forthwith cooperate with the Company in taking all necessary step to patent any such invention, disclosure, process or improvement patentable in any country throughout the world which may be specified by the Company and in the name of the Company. Any violation of this clause shall render the employee liable to immediate dismissal from the Company and/or legal action, both civil and criminal.
 - c) All expenses in connection with the patenting and maintenance of patent rights in any such invention, discovery, process or improvements and all profits occurring there from howsoever, and whensoever derived shall belong to the Company during the whole currency of the patent or any renewal thereof notwithstanding the termination for any reason of the employee's employment with the Company.
 - d) The employee shall have no personal right whatsoever in, to or in respect of the use of any such invention, discovery, improvement, process or data, whether during the currency or after the cessation of the employee's employment with the Company for whatever reason and the employee shall not use the same except with the written prior consent of the Company, which the Company shall be under no obligation to give. Any violation of this clause shall render the employee liable for immediate dismissal from the Company, and/or legal action, both civil and criminal.
3. If during the currency of this agreement, the employee either along or jointly with any other person or persons and whether or not the said person or persons are employed in the service of the Company conducts any experiments, tests or work in relation to any invention, discovery, process or improvement as aforesaid and if such experiments, tests or work are incomplete at the time of the employee ceasing to be in the Company's employment for any reason whatsoever, the employee shall disclose truly and fully to the Company all such experiments, tests or work and shall hand-over to the Company all papers,

all papers, working drawings, statistics, formulae and specifications relating thereto which may be in his control, possession, power or custody and provision prescribed in the foregoing clauses in relation to invention, discovery, process, improvements and data shall apply in all respects to all such experiments tests and work and to any invention, discovery, process or improvement of any nature whatsoever arising out of, or in any way connected with, any such experiments, tests or work or any development thereof, incorporating the same or part thereof as is the same were inventions, discoveries process, improvements or data referred to in clause 3 of these presents.

4. It is expressly agreed by and between the parties hereto that nothing in these presents shall be deemed to be a waiver by the Company or any of its rights under the said agreement or affect prejudicially its rights, remedies and powers under or pursuant to the said agreement. The Company shall notwithstanding anything to the contrary contained herein or implied hereunder be and remain fully entitled to enforce its rights and remedies against the employee in respect of any breach on the part of the employee of any of the terms of the said agreement.

IN WITNESSES WHEREOF the parties have executed these presents on the day, month and year first above written in the presence of the following witnesses:

SIGNED SEALED AND DELIVERED
for and on behalf of
ASTRA-IDL LIMITED
by, Mr.R.MELANTA, VICE PRESIDENT
HUMAN RESOURCES & ADMINISTRATION
duly authorised in that behalf in
the presence of Mr.

ASTRA-IDL LIMITED

R. Melanta

R.MELANTA
VICE PRESIDENT

HUMAN RESOURCES & ADMINISTRATION

SIGNED SEALED & DELIVERED
by the within named
Dr.B.VENUGOPALAN

B. Venugopalan
EMPLOYEE

in the presence of Mr./Ms.

WITNESSES:

1. *R. K. Bhat*
(R. K. Bhat)

2. *H. N. Sharat Chandra*
(H. N. SHARAT CHANDRA)

64

Este certificado se adjunta a un documento de 2 páginas.

Certificado de Copia Certificada

Estado de Delaware

Condado de New Castle

En este día 5 de junio de 2007, certifico que el documento adjunto es una fotocopia fiel, exacta, completa y no alterada hecha por mí del documento de Traspaso que me presentó el custodio del documento, Marie Greloch, y según mi mejor saber y entender, el documento fotocopiado no es un documento de registro público ni registrado públicamente, copias del cual están disponibles de una fuente oficial diferente a un Notario Público.

(firma: ilegible)

Firma del Notario Público, Estado de Delaware

Frances L. Toutkaldjian
Notario Público
Estado de Delaware
Mi Comisión Expira el 26 de octubre de 2008

11

ASTRA-IDL
HR:RM:0203:98

ASTRA-IDL

ESTRICTAMENTE CONFIDENCIAL

4 de junio de 1998

Dr. B. Venugopalan
35B, 4th Cross B
S.F.S. Yelahanka New Town
BANGALORE – 560 064

CARTA DE TRABAJO

Estimado señor Venugopalan,

La presente hace referencia a nuestra Oferta de Trabajo fechada el 8 de abril de 1998.

Estamos muy complacidos de ofrecerle empleo como Delegado de la Administración sujeto a las reglas de servicio de la Compañía vigentes y que pudiesen introducirse de tiempo en tiempo, además de los términos y condiciones que se indican a continuación.

POR CUANTO:

1. Su nombramiento como "VICEPRESIDENTE – INVESTIGACION & DESARROLLO" comienza desde la fecha en que Ud. se reporte para llevar a cabo sus deberes y estará en prueba por un período de Seis meses.

2. Su sueldo será así:

Sueldo Básico

Salario Personal

HRA

Asignación para Educación

SALARIO BRUTO

Por favor observe que su Salario Personal ha sido ajustado apropiadamente en el paquete de compensaciones reestructurado.

Además, Ud. es elegible para recibir los siguientes reembolsos:-

- a) Gastos Profesionales de Literatura**
- b) Gastos Médicos Domiciliarios**
- c) Asistencia de Viaje**

La Asistencia de Viaje se paga con base financiera anual.

- 3. Atentamente le solicitamos que tome nota que excepto el salario básico y cualquier otra asignación/reembolso no atraerá ningún otro beneficio indirecto como P.F., Gratificación, Bono, etc.**
- 4. Durante el período de su empleo con la Compañía, cualquiera de las partes tendrá derecho a terminar el empleo dando notificación de tres meses o salario en su lugar a la otra. En caso de su renuncia, nos reservamos el derecho después de recibir notificación de su parte, a renunciar a dicho**

67

período de notificación y pagar el salario bruto por la duración de la notificación del período renunciado. Atentamente tome nota en relación a que el salario bruto para los fines de esta cláusula significaría únicamente su salario básico mensual y no incluiría ninguna asignación, reembolso, beneficios adicionales, beneficios o Bono P.F., suma Ex-gratia, Beneficios de jubilación, etc.

5. Ud. se retirará de sus servicios con la Compañía al llegar a la edad de 58 años.
6. Su derecho al retiro será según las reglas vigentes de tiempo en tiempo.
7. Para recibir el beneficio de Asistencia de Viaje Ud. tendrá que tomar cinco días de permiso ganados. Ud. podrá recibir beneficios LTA únicamente si Ud. ha de hecho completado 12 meses de servicio desde la fecha del último beneficio LTA, excluyendo el período de notificación anteriormente mencionado.
8. A Ud. se le dará un carro de la Compañía (Maruti Esteem). A Ud. se le reembolsará una suma que no exceda Rs. 2.400.00 al mes en relación con sus gastos de conductor personal.
9. Ud. tendrá que trabajar en el establecimiento de la Compañía en Bangalore o en dichos otros lugares según la Compañía ordene sin derecho a remuneración adicional. Se espera que Ud. haga dichas otras cosas según sean asignadas a Ud. de tiempo en tiempo. Además, a discreción de la Gerencia, Ud. podrá ser trasladado de un puesto, departamento, división o lugar u otro, en cualquier parte de la India y también a sus compañías asociadas en existencia, desde la fecha, en cualquier parte de la India.

10. Durante el período de su servicio con la Compañía, Ud. no se comprometerá en ningún empleo externo parte del tiempo y/o no llevará a cabo ningún negocio propio, pero llevará a cabo sus deberes leal, diligentemente y según todas sus capacidades. En caso que se encuentre que Ud. lleva a cabo un trabajo o negocio parte del tiempo o cualquier otra actividad comercial, sus servicios serán terminados de inmediato.
11. Ud. no revelará en ningún momento a nadie información, conocimiento, experiencia, secretos, métodos, planes, etc. de la Compañía. Se espera que Ud. celebre un Contrato de Confidencialidad con la Compañía en el formato prescrito que se le dará.
12. Cualquier disputa que surja de o relacionada con su empleo estará sujeta a la jurisdicción del Tribunal de Bangalore apropiado.

Le deseamos todo el éxito en su nueva asignación con nosotros.

Nuestros mejores deseos,

por ASTRA-IDL LIMITED

(firma: ilegible)

A.R. HEDGE

DIRECTOR ADMINISTRATIVO

POR EL PRESENTE ACUERDO Y ACEPTO LOS TERMINOS Y CONDICIONES ANTERIORES.

LUGAR: Bangalore

FECHA: 4 de junio de 1998

FIRMA: (ilegible)

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 6 de junio de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
REPUBLICA DE COLOMBIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

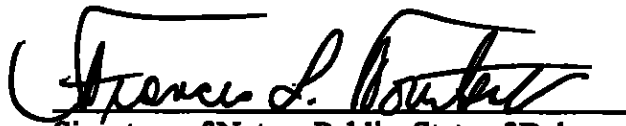
70

*This certificate is attached to a 2 page document.

Certified Copy Certificate

State of Delaware
County of New Castle

On this 5th day of June, 2007 I certify that the attached document is a true, exact, complete, and unaltered photocopy made by me of the Assignment document presented to me by the document's custodian, Marie Greloch, and, to the best of my knowledge, that the photocopied document is neither a public record nor a publicly recorded document, copies of which are available from an official source other than a notary public.


Signature of Notary Public, State of Delaware



ASTRA-IDL LIMITED

HR:RM:0203:98

June 4, 1998

Dr.B.Venugopalan,
35B, 4th Cross B,
S.F.S., Yelahanka New Town,
BANGALORE - 560 064

ASTRA-IDL

STRICTLY CONFIDENTIAL

LETTER OF EMPLOYMENT

Dear Dr.Venugopalan,

This has reference to our Offer of Employment dated April 8, 1998.

We are pleased to offer you employment in the Management Cadre subject to the service rules of the Company that are in force and that may be introduced from time to time, in addition to the terms and conditions hereinafter set out.

FURTHERMORE:

1. Your appointment as " **VICE PRESIDENT - RESEARCH & DEVELOPMENT** " commences from the date you report for your duty and you will be on probation for a period of **Six** months.
2. Your Salary will be as under :

Basic Pay
Personal Pay
HRA
Education Allowance

GROSS SALARY

Please note that your Personal Pay has been appropriately adjusted in the restructured compensation package.

In addition to the above, you are eligible to receive the following reimbursements :-

- a) Professional Literature Expenses
- b) Domiciliary Medical Expenses
- c) Leave Travel Assistance

Leave Travel Assistance is payable on financial year basis.

3. Kindly note that except basic pay any other allowance/ reimbursements will not attract any other indirect benefits like P.F., Gratuity, Bonus etc.

CORPORATE & REGD OFFICE	TELEPHONE	TELEX	FAX	FACTORY	TELEPHONE
Astro-IDL Limited Crescent Towers 32/1-2 Crescent Road P.O. Box No. 5039 Bangalore-560 001.	2256941 2257031 2256942 2257032 2256943 2257033 2256944 2257034	0845-2409 AIDL IN	91-080-2252894	12th Mile on Bellary Road Venkatesh Kotigenehalli Village Bangalore - 560 063. Fax: 91-080-8462208	8460172 8460436 8460173 8462585 8460174 8460158

4. During the period of your employment with the Company, either party shall be entitled to terminate the employment by giving three months notice or salary in lieu thereof to the other. In case of your resignation, we reserve our right upon receiving notice from you, to waive such notice period and pay gross salary for the duration of notice period waived. Kindly note that gross salary for the purposes of this clause would mean only your monthly basic pay and would not include any allowance, reimbursements, perquisites, benefits or P.F. Bonus, Ex-gratia amount, Superannuation benefits etc.
5. You will retire from the services of the Company on attaining the age of 58 years.
6. Your leave entitlement will be as per rules in force from time to time.
7. To receive the benefit of Leave Travel Assistance you would be required to take five days earned leave. You will be entitled to receive LTA benefit only if you have in fact completed 12 months of service from the date of last LTA benefit, excluding the notice period referred above.
8. You will be provided with a Company maintained car (Maruti Esteem). You will be reimbursed an amount not exceeding Rs.2,400.00 per month towards your personal driver's wages.
9. You will be required to work at the Company's establishment at Bangalore or at such other places as the Company may direct without being entitled to any extra remuneration. You are also expected to do such other work as may be assigned to you from time to time. Further, at the discretion of the Management, you are liable to be transferred from one job, department, division or location or another, anywhere in India and also to its associate Companies in existence, as of date, anywhere in India.
10. During the period of your service with the Company, you shall not engage yourself in outside part time employment and/or carry on any business of your own, but carry out your duties loyally, diligently and to the best of your capacity. In case you are found doing part time job or business or any other commercial activity, your services will be terminated forthwith.
11. You shall not at any time disclose to any one any information, know-how, knowledge, secrets, methods, plans etc., of the Company. You are required to enter into a Secrecy Agreement with the Company in the prescribed format to be given to you.
12. Any dispute arising out of or relating to your employment will be subject to the jurisdiction of the appropriate Court at Bangalore.

We wish you all success in your new assignment with us.

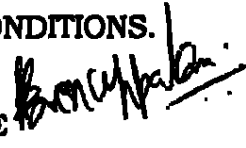
With best wishes,

for ASTRA-IDL LIMITED


A.R. HEGDE
MANAGING DIRECTOR

I HEREBY AGREE TO AND ACCEPT THE ABOVE TERMS AND CONDITIONS.

PLACE: *Bangalore*
DATE: *June 4, 1998*

SIGNATURE 

73

AstraZeneca

**Oficina de Patentes Sueca
Patent – och Registreringsverket
Casilla 5055
102 42 ESTOCOLMO**

**Junio 7 de 2005
Nuestra Referencia
101424-1 WO**

Re: Solicitud Internacional PCT No. PCT/SE2005/000415

Estimados Señores,

Queremos informarles que el inventor VENUGOPALAN, B falleció y en su lugar su esposa, VENUGOPALAN, Vimala es la heredera y será nombrada como la inventora. Adjunto encontrarán una página 2 nueva del formulario de Solicitud PCT, La solicitud fue presentada el 22 de Marzo de 2005.

Atentamente,

**AstraZeneca AB
Propiedad Intelectual Global**

**Sonya Celebioglu
Líder del Equipo de Servicios de PI, Formalidades**

**Adjunto:
Página 2 nueva del formulario de Solicitud PCT**

101424-1 WO

SOLICITUD PCT

Copia (No para presentación)

III-2	Solicitante y/o Inventor	Solicitante e Inventor
III-2-1	Esta persona es	Solamente USA
III-2-2	Solicitante para	MISHRA, Vikas
III-2-4	Nombre (APELLIDO, nombre)	AstraZeneca R&D Bangalore
III-2-5	Dirección	P.O. Box 2409 H.A. Farm Post Office
		560 024 Bangalore, Karnataka
		India
III-2-6	Estado de Nacionalidad	IN
III-2-7	Estado de Residencia	IN
III-3	Solicitante y/o Inventor	
III-3-1	Esta persona es	Solicitante e Inventor
III-3-2	Solicitante para	Solamente USA
III-3-4	Nombre (APELLIDO, nombre)	VENUGOPALAN, B (FALLECIDO)
III-3-5	Dirección	Heredera
		Vimala, NENUGOPALAN
		No. 710, II Block 7th floor, Skyline
		City Apartments Chandra Layout
		Nagarbhavi 1st Stage
		560 072 Bangalore
		India
III-3-6	Estado de Nacionalidad	IN
III-3-7	Estado de Residencia	IN
IV-1	Agente o Representante común; o dirección de correspondencia	
	La persona identificada a continuación ha sido asignada por medio de la presente para actuar a nombre del(los) solicitante(s) ante las Autoridades Internacionales competentes como:	agente
IV-1-1	Nombre (APELLIDO, nombre)	ASTRAZENECA,
IV-1-2	Dirección	Global Intellectual Property
		151 85 Södertälje
IV-1-3	Teléfono No.	+ 46 8 553 260 00
IV-1-4	Facsimile No.	+ 46 8 553 288 20
IV-1-5	e-mail	patents@astrazeneca.com
V	DESIGNACIONES	
V-1	La presentación de esta solicitud constituye bajo la Regla 4.9(a) la designación de todos los Estados Contratantes relacionados con la PCT sobre la fecha de presentación Internacional, para la concesión de cualquier clase de protección disponible, y, cuando sea aplicable, para la concesión de las patentes regional y nacional.	
VI-1	Reivindicación de prioridad	NINGUNA

AstraZeneca



Swedish Patent Office
Patent- och Registreringsverket
Box 5055
102 42 STOCKHOLM

7 June 2005

Our Ref
101424-1 WO

Re: PCT International Application No. PCT/SE2005/000415

Dear Sirs,

Please be informed that the inventor VENUGOPALAN, B is deceased and his wife, VENUGOPALAN, Vimala is the heiress and will be named as the inventor instead. Enclosed please find a new page 2 of the PCT Request form. The PCT application was filed on 22 March 2005.

Very truly yours,

AstraZeneca AB
Global Intellectual Property

Sonya Celebloglu
IP Services Team Leader, Formalities

Encl
New page 2 of the PCT Request form

AstraZeneca
Global Intellectual Property
SE-151 85 Södertälje
Sweden

Tel +46 8 553 280 00
Fax +46 8 553 288 20
www.astrazeneca.com

Reg Office AstraZeneca AB (publ)
SE-151 85 Södertälje Sweden
Reg No 558911-7488
VAT No SE858911748801

PCT REQUEST

Paper Copy (NOT for submission)

III-2	Applicant and/or inventor	applicant and inventor US only MISHRA, Vikas AstraZeneca R&D Bangalore P.O Box 2409 H.A. Farm Post Office 560 024 Bangalore, Karnataka India
III-2-1	This person is	
III-2-2	Applicant for	
III-2-4	Name (LAST, First)	
III-2-5	Address	
III-2-6	State of nationality	IN
III-2-7	State of residence	IN
III-3	Applicant and/or inventor	applicant and inventor US only VENUGOPALAN, B (DECEASED) Heiress Vimala VENUGOPALAN No. 710, XI Block 7th Floor, Skyline City Apartments Chandra Layout Nagarbhavi 1st Stage 560 072 Bangalore India
III-3-1	This person is	
III-3-2	Applicant for	
III-3-4	Name (LAST, First)	
III-3-5	Address	
III-3-6	State of nationality	IN
III-3-7	State of residence	IN
IV-1	Agent or common representative; or address for correspondence	agent ASTRAZENECA, Global Intellectual Property 151 85 Södertälje +46 8 553 260 00 +46 8 553 288 20 patents@astrazeneca.com
	The person identified below is hereby/ has been appointed to act on behalf of the applicant(s) before the competent International Authorities as:	
IV-1-1	Name (LAST, First)	
IV-1-2	Address	
IV-1-3	Telephone No.	
IV-1-4	Facsimile No.	
IV-1-5	e-mail	
V	DESIGNATIONS	
V-1	The filing of this request constitutes under Rule 4.8(a), the designation of all Contracting States bound by the PCT on the international filing date, for the grant of every kind of protection available and, where applicable, for the grant of both regional and national patents.	
VI-1	Priority Claim	NONE